



“Uneclipsed by any other available Latter-day Saint presentation of the New Testament.”

— Philip L. Barlow

“Perfect for a family to use as the basis of a year-long study of the New Testament for Sunday School.”

— Kevin Barney, *By Common Consent*

The New Testament

A Translation for Latter-day Saints, Revised Edition

By Thomas Wayment

Available November 9, 2022, in quality hardcover and ebook.

527 pages

\$29.99 PB Retail | 978-1-58958-786-1

Description:

The language of the King James Bible will always be part of the Latter-day Saint cultural fabric in English. It is woven into our hymns, our ordinances, and our scriptural canon, and it has been one of the primary vehicles through which we encounter the word of God. However, when the language of translation becomes too foreign, too distant from the present age, it is time to consider the possibility of another translation. The four-hundred-year-old King James Bible used by English speaking Latter-day Saints is an artifact of the 17th century and is no longer a living and breathing text. *The New Testament: A Translation for Latter-day Saints* is an invitation to engage again the meaning of the text for a new and more diverse English readership by rendering the New Testament into modern language that will help a reader more fully understand the teachings of Jesus, his disciples, and his followers. This revised edition is an effort to correct the first edition—in nearly two hundred instances—both in the notes and less frequently in the text. In addition, the introductory material has been expanded to include discussions of the Joseph Smith Translation and on reading scripture, and appendices have been added detailing the many instances in which the language of the New Testament appears in other Latter-day Saint scripture.

Subjects: New Testament, Study Bible, Christian Scripture, Latter-day Saints and the Bible



ORDERING

Email: order@koffordbooks.com

Phone: (801) 572-7417

Dist: Ingram Advance and Baker & Taylor

PUBLICITY

Nathan Tucker

Phone: (480) 438-3168

nathant@koffordbooks.com

GREG KOFFORD BOOKS

11075 S State St

Sandy, UT 84070

www.gregkofford.com

The New Testament: A Translation for Latter-day Saints

A new translation of the New Testament, in modern English with in-depth footnotes, aimed at a Latter-day Saint audience. This revised edition corrects the first edition in nearly 200 instances and features new essays on the Joseph Smith Translation and interpreting scripture.

Background:

This translation is the culmination of Thomas Wayment's 20 years teaching Classics and Religion at Brigham Young University and an entire career working in New Testament studies. He has often felt the King James Version commonly used by English-speaking Latter-day Saints was unnecessarily inhibiting many readers from fully understanding the text. He also noticed that there was no Latter-day Saint translation with in-depth notes, extensive cross-references to restoration scriptures, and aids to understanding the sometimes thorny issues of translation. He prepared the first edition of this translation to meet these concerns and needs four years ago and has now updated it with more study aids and corrections to the notes.

Key features:

- Historical introductions put each book of scripture in context
- Notes highlight parallels between the New Testament and the Book of Mormon, Doctrine and Covenants, and Pearl of Great Price
- Chapter and section headings enable quick comparisons between gospel accounts
- Footnotes explain potential differences in translation
- Easy-to-read paragraph formatting
- Includes short essays on interpreting scripture and the Joseph Smith Translation

Relevance to readers

Latter-day Saints who speak English are currently reading the New Testament in a translation that is over 400 years old and woefully out of touch with the way people speak today. This project offers a new translation that is easier to understand and more accurate to the original Greek text. It corrects many of the errors and confusing archaisms found in the King James Version, while incorporating extensive notes written for Latter-day Saint readers. The modern English translation will especially help youth and readers for whom English is a second language as they study the scriptures.

About the Author

Thomas Wayment is a professor of Classics in the Department of Comparative Arts and Letters at Brigham Young University. He earned his Ph.D. in New Testament Studies from the Claremont Graduate University (2000) and has taught at BYU for the past 22 years. His research focuses on the intersection of textual production and community formation with particular emphasis on the way communities create and adopt literary texts. His recent projects include the publication of early Christian papyri from Oxyrhynchus and research into the crucifixion and its intersections with Roman period literature.